

Redmine - Patch #25609

Change Japanese translation for field\_attr\_\*

2017-04-15 11:36 - Go MAEDA

Status:	Closed	Start date:	
Priority:	Normal	Due date:	
Assignee:		% Done:	0%
Category:	Translations	Estimated time:	0.00 hour
Target version:	3.4.0		
Description			
This patch improves Japanese translation for field_attr_* which are used in LDAP configuration page.			
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Fix UI inconsistency:</b> Japanese translation for "Login", "First name", "Last name" and "Email" in Redmine are "ログインID", "氏", "姓", "メールアドレス". But different words ("ログイン", "氏", "姓" and "アドレス") are used in field_attr_*.</li><li>• <b>Improve understandability:</b> The current translations, "ログインID", "氏", "姓" and "メールアドレス", are look like one word. In order to resolve this problem by indicates that they are two words, the patch insert a particle <a href="#">ひ</a> between words ("ログイン" -&gt; "ログインひ").</li></ul>			

Associated revisions

Revision 16543 - 2017-04-16 16:45 - Toshi MARUYAMA

Japanese translation for field\_attr\_\* changed by Go MAEDA (#25609)

History

#1 - 2017-04-16 17:21 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from New to Closed

Committed in trunk, thanks.

Files

change-ja-translation-ldap-attr.diff	732 Bytes	2017-04-15	Go MAEDA
--------------------------------------	-----------	------------	----------